

## Etes-vous au courant de votre protection par vaccin ?

### Bizarre.

Il n'y a pas de date de validité pour le passeport le plus important. Pourtant, le carnet de vaccination devrait être actualisé régulièrement. L'immunisation perd son effet. Cependant peu de personnes y pensent. Encore moins lorsqu'on a plus de 30 ans.

### Ce qui est sûr:

Ceux qui renouvellent régulièrement leur vaccination vivent en plus grande sécurité. Et voire même plus longtemps. Les graves maladies comme le tétanos ou la pneumonie peuvent entraîner la mort, surtout pendant la vieillesse. De simples vaccins peuvent empêcher cela.

### Qu'attendez-vous encore ?

Consultez tout de suite votre carnet de vaccination ! Vérifiez la validité de votre protection. Il s'agit de votre vie.

## Nous sommes compétents !

### Parlez-nous !

Les médecins établis dans la Region Hannover vous informent, vous conseillent et vous vaccinent !



Region Hannover

Emetteur :

Region Hannover

Section chargée de la santé

Weinstraße 2

30171 Hannover

E-Mail: [impfen@region-hannover.de](mailto:impfen@region-hannover.de)

Internet: [www.hannover.de](http://www.hannover.de)

Internationale Gesundheitsvorschriften / International Sanitary Regulations / Règlements Sanitaires Internationaux

WELTGESUNDHEITSORGANISATION  
WORLD HEALTH ORGANIZATION  
ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTÉ



### INTERNATIONALE BESCHEINIGUNGEN ÜBER IMPFUNGEN UND IMPFBUCH

INTERNATIONAL CERTIFICATES  
OF VACCINATION

CERTIFICATS INTERNATIONAUX  
DE VACCINATION

gemäß § 22 Infektionsschutzgesetz

ausgestellt für / issued to / délivré à

Name, Vorname / Surname, given name / Nom, prénom

Geburtsdatum / Born / Né(e) le in / à

Wohnort und Straße / Address / Domicile et adresse

Reisepass-Nr. oder  
Nr. des Pers.-Ausweises

Passport No. or  
Identity card No.

Numéro du passeport ou  
de la carte d'identité

## Protection par vaccins à partir de 30 ans

Une initiative de L'assemblée  
plénière pour la santé, Hanovre

  
Region Hannover

Votre système immunitaire est l'arme la plus puissante contre les maladies. L'auto-immunité identifie les agents pathogènes et les détruit. Plus vite cela se fait, moins le risque de maladie est grand.

Armez votre corps dans la lutte contre les agents pathogènes. Fortifiez-vous de l'intérieur! Les médecins établis de la Region Hannover vous conseillent volontiers. Complétez votre protection contre les maladies.

Les adultes devraient également être protégés contre les maladies suivantes:

### ■ Diphtérie

**L'agent pathogène:** parvient dans le corps par petites gouttes dans l'air que nous respirons.

**La maladie:** Les bactéries de la diphtérie forment un poison, qui attaque les tissus dans la gorge. Les conséquences possibles: Etouffement ainsi qu'insuffisances cardiaques, du foie et des reins.

**La protection:** Protection de base plus renouvellement tous les dix ans.

### ■ Influenza (vraie grippe)

**L'agent pathogène:** Le virus de la grippe est surtout transmis par gouttelettes dans l'air que nous respirons et par le biais des mains. Il pénètre dans le corps par la bouche, le nez ou les yeux.

**La maladie:** On la considère souvent comme bénigne et on l'a confond avec « l'affection grippale ». Pour les personnes de plus de 60 ans, ou pour ceux qui souffrent de maladies chroniques, elle peut nuire aux poumons, au cœur ou au cerveau voire même entraîner la mort.

**La protection:** Ceux qui se font vacciner en automne, sont armés pour la saison actuelle de la grippe.

### ■ La coqueluche (Pertussis)

**L'agent pathogène:** Une fois inhalées, les bactéries de la coqueluche se fixent sur les muqueuses des voies respiratoires.

**La maladie:** Elle déclenche des attaques de toux soudaines et fortes, pouvant entraîner un arrêt respiratoire chez les nourrissons. Pour protéger ceux-ci, les parents, les grands-parents et les amis devraient se faire vacciner contre la coqueluche.

**La protection:** vaccin (de renouvellement) avec une dose pour les personnes avec lesquelles on a des contacts étroits.

### ■ Poliomyélite

**L'agent pathogène:** Il arrive en Europe de l'Ouest par le biais des personnes qui voyagent dans les pays lointains. Les poliovirus passent dans le corps par le biais des mains en passant par la bouche – même chez les adultes!

**La maladie:** Provoque entre autres des paralysies de certaines parties du corps, des dommages ou des malformations d'articulations des membres.

**La protection:** Chaque vaccin compte, même ceux faits dans la jeunesse. En tout, il devrait y en avoir quatre. Dans le cas de voyage dans des pays lointains parfois même plus.

### ■ Pneumonie (Pneumocoques)

**L'agent pathogène:** Les bactéries sont établies dans presque chaque corps, mais ne deviennent dangereuses que lorsque le système immunitaire est affaibli.

**La maladie:** Aboutit parfois à des inflammations des poumons ou des méninges, présentant des risques vitaux. Les personnes au système immunitaire faible sont menacées, les personnes âgées et les malades chroniques, par exemple les diabétiques.

**La protection:** La vaccination de base de la plupart des adultes remonte à la jeunesse. Il faut la renouveler tous les dix ans.

### ■ Tétanos

**L'agent pathogène:** Les bactéries du tétanos apparaissent dans tout l'environnement, par exemple dans la terre (de jardin) ou dans le bois. Elles pénètrent dans le corps par des blessures même infimes.

**La maladie:** Provoque des crampes musculaires douloureuses, d'abord du visage puis du dos, des bras, des jambes, du larynx. Malgré les soins intensifs une personne atteinte sur trois meurt.

**La protection:** La vaccination de base de la plupart des adultes remonte à la jeunesse. Il faut la renouveler tous les dix ans.

Les vaccins recommandés valent pour tous les adultes. Si le dernier vaccin respectif remonte à plus de dix ans, il ne faut pas refaire forcément une protection de base compliquée – souvent un renouvellement suffit pour se protéger à nouveau.

### D'ailleurs :

**La plupart du temps, une piqûre suffit contre plusieurs maladies infectieuses car elle contient les vaccins dits combinés.**

Les vaccins recommandés sont gratuits. Pour la vaccination, il n'y a pas de redevance à payer au cabinet. Certaines caisses d'assurance maladie récompensent même la prévention sanitaire dans le cadre d'un programme de bonus.